BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z0144708b035110178907e8027070c28t

AMURRIOKO UDALAREN ETA ETORKIZUNA AIALAKO FUTBOL TALDEAREN ARTEKO 2024 EKITALDIRAKO LANKIDETZA-HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AMURRIO Y EL ETORKIZUNA AIALAKO FUTBOL TALDEA, DURANTE EL EJERCICIO 2024

BILDU DIRA:

Alde batetik, JOSÉ RAMÓN MOLINUEVO LAÑA jauna, 44686921Z Nortasun Agiri Nazionalarekin, Amurrioko Udaleko alkatea den aldetik, haren izenean eta haren ordezkari gisa jardunez, behar bezala gaituta egintza honetarako, indarrean dagoen tokiko legeriak ematen dizkion eskumenak baliatuz.

Eta bestetik, ELISEO ITURBURU NARBONA jauna, 14925386L Nortasun Agiri Nazionala duena, Etorkizuna Aialako Futbol Taldearen presidente delarik eta haren ordezkari gisa.

Bertaratutakoek Hitzarmen hau sinatzeko beharrezkoa den legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta adostuko dutena adostu aurretik, honako hau

AZALDU DUTE:

I- Hitzarmen honen xedea da Amurrioko Udalaren eta Etorkizuna Aialako Futbol Taldearen arteko lankidetza antolatzea, 2024 ekitaldian Amurrioko udalerrian oinarri futbola garatzeko eta sustatzeko.

II.- Etorkizuna Aialako Futbol Taldea erakundeak kudeatzen du futbol modalitateko 8. futbol-eskola, eta, horretarako, hezkuntza-prestakuntzako eta oinarrizko futbolaren sustapeneko lana egiten

REUNIDOS/AS:

De una parte, Don JOSÉ RAMÓN MOLINUEVO LAÑA, con Documento Nacional de Identidad n° 44686921Z, en su calidad de alcalde-presidente del Ilustrísimo Ayuntamiento de Amurrio, actuando en nombre y representación del mismo, debidamente facultado para este acto en virtud de las atribuciones que le confiere la legislación local vigente.

Y de la otra, Don ELISEO ITURBURU NARBONA con Documento Nacional de Identidad nº 14925386L, como presidente de Etorkizuna Aialako Futbol Taldea y en representación del mismo.

Los/as comparecientes se reconocen mutuamente capacidad legal necesaria para la suscripción del presente Convenio, y previo a lo que van a convenir,

EXPONEN:

I- El presente Convenio tiene como fin articular la colaboración entre el Ayuntamiento de Amurrio y el Etorkizuna Aialako Futbol Taldea para el desarrollo y fomento del fútbol base en el municipio de Amurrio, durante el ejercicio 2024.

II.- Que la entidad Etorkizuna Aialako Futbol Taldea gestiona la escuela de fútbol modalidad fútbol 8, realizando un trabajo de formación educativa y promoción del fútbol base entre los niños y niñas de Amurrio de edades comprendidas

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z0144708b035110178907e8027070c28t

du 6 eta 11 urte bitarteko Amurrioko haurren artean, aurre-benjaminetik hasi eta alebin kategorietaraino. Talde guztiek parte hartuko dute eskola-lehiaketetan behin hau berrabiarazten denean. Gutxi gorabehera 250 haur artatzen ditu.

III.- Aisia eta kirol-jarduerak sustatzeko politikaren barruan, Amurrioko Udalaren interesa da pertsona guztiek kirola askatasunez eta borondatez egiteko duten eskubidea bermatzea, besteak beste honako alderdi hauetan oinarritutako kirol-politikaren bidez:
- Lehiaketako kirola antolatzea eta sustatzea, kirol-kluben parte-hartzearekin.
- Kirola kulturaren osagaitzat eta gizarte-kohesiorako elementutzat aitortzea.

IV.- Horretarako, Amurrioko Udalak finantzatuko du, bere aurrekontuen kontura, kirol-erakunde horren mantenu orekatua bideragarri egiteko behar diren baliabide ekonomikoen zati bat, nahitaez mugatua.

Horretarako, 7.000 euro daude dirulaguntza arruntaren kontzeptuan.

V.- Amurrioko Udalaren eskumena da kirol federatuko programak prestatzea, onartzea eta gauzatzea (27/1983 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde komunen eta lurralde historikoetako foru-organoen arteko harremanei buruzkoa, 71.6 eta 2/2023 Legea, martxoaren 30koa, Euskadiko Kirolarena, 5.a) artikulua. Eginkizun hori bere Kirol Arloaren bidez betetzen du.

VI.- Aurrekoagatik, Amurrioko Udalak eta Etorkizuna Aialako Futbol Taldeak, 2024 ekitaldirako lankidetza-esparru bat ezartzeko interesa dutenez, Hitzarmen hau sinatzen dute, honako klausula hauen arabera:

entre los 6 y 11 años, categorías desde prebenjamín a alevín. Todos sus equipos participarán en competición escolar una vez se reanude esta. Atiende aproximadamente a 250 niños y niñas.

III.- Que, dentro de su política de fomento del ocio y actividades deportivas, es interés del Ayuntamiento de Amurrio, garantizar el derecho de todas las personas a la práctica del deporte de forma libre y voluntaria mediante una política deportiva basada entre otros aspectos en:
- La ordenación y el fomento del deporte de competición con la participación de los clubes deportivos.
- El reconocimiento del deporte como elemento integrante de la cultura y como elemento de cohesión social.

IV.- Que, para ello, el Ayuntamiento de Amurrio, financiará, con cargo a sus presupuestos, una parte necesariamente limitada, de los recursos económicos necesarios para dar viabilidad al sostenimiento equilibrado de dicha entidad deportiva.

Para ello se dispone de 7.000 euros en concepto de subvención ordinaria.

V.- Es competencia del Ayuntamiento de Amurrio el desarrollo normativo y la elaboración, aprobación y ejecución de programas de deporte federado (Ley 27/1983 de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma Vasca y los órganos Forales de sus Territorios Históricos Art°. 71.6 y Ley 2/2023, de 30 de marzo, del Deporte del País Vasco Art° 5.a), función que desarrolla a través de su Área de Deportes.

VI.- Que, por lo anterior, el Ayuntamiento de Amurrio y el Etorkizuna Aialako Futbol Taldea, teniendo mutuo interés en establecer un marco de colaboración para el ejercicio 2024, formalizan el presente Convenio con arreglo a las siguientes

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
JOSE RAMON MOLINUEVO LAÑA	Alkatetza / Alcalde	06/08/2024 12:25

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z014470 8b0351101 78907e8027070c28t

OINARRIAK:

LEHENENGOA.- Hitzarmen honen bidez, Etorkizuna Aialako Futbol Taldeak betebehar hauek izango ditu:

a) Elkarteko kartel, liburuxka eta gainerako paper guztietan Amurrio Kirolak Udalaren irudi korporatiboa sartzeko eta zabaltzeko eskubidea.

b) “El Refor” izeneko kirol-instalazioetako udal kirol-espazioak, joko-zelaiak, aldagelak, komunak eta abar egoera ezin hobean mantentzea.

c) Arabako Foru Aldundiak edo Eusko Jaurlaritzak antolatutako eskola-lehiaketa probintzialetan eta/edo autonomikoetan parte hartzea.

d) Amurrioko Udalari jakinaraztea aurreikusitako programak eta jarduerak gauzatzean sortzen den edozein gorabehera, baldin eta Hitzarmen honetan aldaketaren bat eragiten badu.

e) "El Refor" udal-zelaietan beraien entrenamenduak eta partida ofizialak egitea, egunez, instalazioaren argi artifiziala erabili behar izan gabe. Argi artifiziala erabili behar izatekotan, Udalaren onespena beharko du, beti ere salbuespen gisa baimenduko delarik.

f) Benjamin eta alebin mailetako futbol 8 torneoak antolatu eta garatzea, baita 3x2 txapelketa eta kanpusa.

g) Emandako dirua itzultzera ezarritako betekizunak eta betebeharrak betetzen ez badira.

h) Udalak Hitzarmen honen edukiari dagokionez egiten dituen egiaztapen eta kontrol jarduerak onartzea.

i) Diru-laguntzaren xede diren jarduerak amaitu ondoren, horien MEMORIA aurkeztu beharko dute, egindako gastuak justifikatuz eta egindako gastuei buruzko xehetasunak emanez.

ESTIPULACIONES:

PRIMERA.- Por el presente Convenio, el Etorkizuna Aialako Futbol Taldea se obliga:

a) A incorporar y difundir la imagen corporativa del Ayuntamiento de Amurrio Kirolak en todos los carteles, folletos y demás papelería del Club.

b) A mantener en perfecto estado de conservación los espacios deportivos municipales, terrenos de juego, vestuarios, baños, etc. de las instalaciones deportivas denominadas “El Refor”.

c) A participar en las competiciones escolares provinciales y/o autonómicas, en sus diferentes categorías, organizadas por la Diputación Foral de Álava o Gobierno Vasco.

d) A comunicar al Ayuntamiento de Amurrio cualquier eventualidad que surja en la ejecución de los programas y actividades previstos, que suponga alguna modificación sobrevenida de este Convenio.

e) A realizar sus entrenamientos y disputar sus partidos en los campos municipales de “El Refor”, en horarios diurnos en los que se pueda prescindir del uso de la luz artificial de la instalación. En caso de necesitar hacer uso de la luz artificial, deberá contar con la aprobación del Ayuntamiento de manera excepcional.

f) A organizar y desarrollar los Torneos de fútbol 8 benjamín y alevín además del torneo de 3x3 y el campus.

g) Al reintegro de los fondos en el supuesto de incumplimiento de los requisitos y obligaciones establecidas.

h) A someterse a las actuaciones de comprobación y control que acuerde efectuar el Ayuntamiento en relación con el contenido del presente Convenio.

i) A presentar, una vez concluidas las actividades objeto de subvención, una MEMORIA de las mismas, aportando detalle justificativo de los gastos realizados.

j) A cumplir con el Plan de Normalización del uso del Euskera del Ayuntamiento de Amurrio en vigor.

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z0144708b035110178907e8027070c28t

j) Amurrioko Udalak indarrean duen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana betetzea.
k) Indarrean dagoen Amurrioko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana betetzea.

BIGARRENA.- Aurreko guztiaren ordainetan, Amurrioko Udalak 7.000 euro emango dituela 2024 urtean diru-laguntza arruntaren kontzeptuan.

HIRUGARRENA.- Laguntza ekonomikoa bi zatitan emango da:
1) Lehenengo ordainketa, diru laguntzaren eskaera eta beharrezko dokumentazioa aurkeztu ondoren, 3.500€ (ohiko jarduerarako diru-laguntzaren %50a).
2) Bigarren ordainketa, urteko jarduera amaitu ondoren, 3.500€-koa, Udaleko organo eskudunak onartu ondoren, diru-laguntzaren xede diren zenbatekoen guztizko gastua justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu ondoren (7.000€), jatorrizko fakturak aurkeztuta eta horiek ordaindu izana justifikatuta.

Honako gastu hauek ez dira diruz lagunduko:
- Finantza-gastuak eta banku-komisioak.
- Klubeko zuzendaritza-taldearen ordezkaritza-gastuak.
- Protokolo-gastuak eta kirol ekintzak ez diren ospakizunak (otorduak, lunchak, etab.).
- Kirol-erakundeko zuzendaritza-taldearen joan-etorrien gastuak.
- Dagokion zerga-atxikipenik ez duten lan-ordainak eta lan-opariak, klubeko entrenatzaileek jasotzen dituzten zenbatekoei dagozkien gastuak izan ezik, horiek diruz lagunduko baitira, betiere kopuru horiek jarduerei dagokien diru-laguntzaren guztizkoaren (7.000€) %20 gainditzen ez badute.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzaren justifikazioa 2025eko urtarrilaren 31 baino

k) A cumplir con el Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en Amurrio en vigor.

SEGUNDA.- Que como contrapartida a todo lo anterior, el Ayuntamiento de Amurrio aportará durante el año 2024 la cantidad de 7.000 euros en concepto de subvención ordinaria.

TERCERA.- Dicha ayuda económica se hará efectiva en dos pagos:
1) Un primer pago, una vez presentada la solicitud de la subvención, junto con la documentación oportuna necesaria, de 3.500€, correspondientes al 50% de la subvención para actividad ordinaria
2) Un segundo pago, una vez finalizada la actividad anual, por las misma cantidad de 3.500€ , previa aprobación del órgano competente del Ayuntamiento, una vez presentada la oportuna documentación justificativa del gasto total de las cuantías objeto de subvención (7.000€), mediante la aportación de facturas originales y justificación del pago de las mismas.

No serán objeto de subvención los siguientes gastos:
- Gastos financieros ni comisiones bancarias.
- Gastos de representación del equipo directivo del club.
- Los gastos de protocolo y celebraciones extradeportivas (comidas, lunch, etc.).
- Gastos de desplazamiento del equipo directivo de la entidad deportiva.
- Gratificaciones profesionales que no sean objeto de la retención fiscal correspondiente, a excepción de los gastos correspondientes a las cantidades que perciban los/as entrenadores/as del Club, que sí se subvencionarán, siempre y cuando tales cantidades no superen el 20% del total de la subvención para actividades (7.000€).

CUARTA.- La presentación de la justificación de la subvención deberá realizarse

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z0144708b035110178907e8027070c28t

lehen aurkeztu beharko da hurrengo dokumentazioa aurkeztuz:

- 2024ko ekintzen gastu eta sarreren balantzea.
- 2024ko ekintzen memoria.
- Amurrioko Udalak emandako diru-laguntza zehaztutako xedea betetzeko erabili denaren zinpeko aitortza.
- Justifikazioa eta, hala badagokio, 2024ko ekitaldiari dagozkion likidatzeko dauden jaso gabeko zenbatekoak. Gastua (faktura originala) eta honen ordainketa honela egiaztatuko dira:

a) Banku-transferentzia: banku-transferentziaren frogagirien kopia.
b) Taloi izenduna edo eramailearentzako taloia, eta banku-laburpenaren kopia, kontuan egindako eragiketa jasotzen duena.
c) Metalikoa: enpresa hornitzaileen ziurtagiriak aurkeztuta.
d) Kontuko zordunketaren banku-ordainagiriak eta egiaztagiriak.

- 300,00 euro-ko kopurua gainditzen ez duten fakturen ordainketak ez dira egiaztatu behar izango, beti ere, hauen kopuruak guztira, diru-laguntzaren %50 gainditzen ez badu.
- Amurrioko Udalaren logoa azaltzen duen diruz lagundutako jardueren publizitate grafiko guztiak elebiduna eta lengoaia sexistarik gabea izan behar du.

2025
-Diru-laguntzaren eskaera.
-2025eko aurrekontuak.
-2025eko ekintzen egitasmoa.
-Zerga betebehar guztiak egunean daudela egiaztatzen duen erantzukizun aitortza (2025ko

antes del 31 de enero de 2025, mediante la presentación de la siguiente documentación:

- Balance de gastos e ingresos de la actividad de 2024.
- Memoria de actividades de 2024.
- Declaración jurada respecto al destino de la subvención otorgada por el Ayuntamiento Amurrio.
- Justificación y, en su caso, solicitud de liquidación de las cantidades pendientes correspondientes al ejercicio 2024, acreditándose el gasto (factura original) y su pago mediante:

a) Transferencia bancaria: copia de justificantes de transferencia bancaria.
b) Talón nominativo o al portador y copia del extracto bancario donde figura el cargo en cuenta.
c) Metálico: presentando certificados de las empresas proveedoras.
d) Recibos bancarios y justificantes del cargo en cuenta.

- La acreditación del pago de facturas de un importe menor de 300, euros no será necesaria siempre y cuando el total de las mismas no superen el 50% de la subvención.
- Toda la publicidad gráfica relativa a la actividad subvencionada con inclusión del logo del Ayuntamiento de Amurrio, en bilingüe y con lenguaje inclusivo.

2025
-Solicitud de subvención.
-Presupuesto 2025.
-Proyecto de Actividades 2025.
-Declaración responsable de estar al corriente de las obligaciones tributarias (previa a la concesión, junto a la solicitud del 2025).
-En caso de que la concesión supere el importe de 3.000,00 euros se deberá presentar los Certificados acreditativos de encontrarse al corriente de las obligaciones

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
JOSE RAMON MOLINUEVO LAÑA	Alkatetza / Alcalde	06/08/2024 12:25

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiazta daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
https://udalenegoitza.araba.eus/experta/validacionDoc/?entidad=AMURRIO
z0144708b035110178907e8027070c28t

eskaerarekin batera, emakida aurretik aurkeztu beharrekoa).
-Emakida 3.000,00 euro-ko zenbatekoa baino handiago den kasuan, zerga betebeharrak egunean daudela egiaztatzen duen Arabako Foru Aldundiak luzatutako ziurtagiria eta Gizarte Segurantzak luzatutako ziurtagiria aurkeztu beharko dira.

BOSGARRENA.- Etorkizuna Aialako Fútbol Taldeak, bere aldetik, konpromisoa hartzen du Udala erakunde laguntzaile gisa onartzeko eta Udalak hitzarmen honen xede den laguntza ekonomikoa publizitatez ustiatzeko duen eskubidea aitortzeko, akordioaren indarraldia amaitu arte, klub horri buruzko grabazioak eta argazkiak erakutsiz, nahiz eta grabazioak edo argazkiak lehenago eginak izan.

SEIGARRENA.- Hitzarmen hau sinatzen denetik likidatzen den arte egongo da indarrean.

ZAZPIGARRENA.- Hitzarmen hau bertan behera uzteko arrazoiak izango dira: bertan jasotako klausuletako edozein ez betetzea, eta baita Etorkizuna Aialako Fútbol Taldeak Hitzarmen honetan bere gain hartzen duen diru-laguntzaren betebeharrak eta justifikazioa ez betetzea dakarten beste edozein ekintza ere.

tributarias emitida por la Diputación Foral de Álava y de la Seguridad Social.

QUINTA.- Por su parte, el Etorkizuna Aialako Fútbol Taldea se compromete a reconocer al Ayuntamiento como entidad colaboradora y el derecho de este a explotar publicitariamente la ayuda económica objeto del presente convenio hasta la finalización de vigencia del acuerdo, mediante exhibición de grabaciones y fotografías relativas a dicho Club, aunque las grabaciones o fotografías hayan sido realizadas con anterioridad.

SEXTA.- El presente Convenio extenderá su vigencia desde la fecha de su firma hasta la fecha de su liquidación.

SÉPTIMA.- Serán causas de resolución del presente convenio, el incumplimiento de cualesquiera de las cláusulas contenidas en el mismo y de otras que impliquen un incumplimiento de las obligaciones de destino y justificación de la subvención que asume el Etorkizuna Aialako Fútbol Taldea en dicho Convenio.

JOSÉ RAMÓN MOLINUEVO LAÑA	ELISEO ITURBURU NARBONA
Alkatea Amurrioko Udala	Presidente Etorkizuna Aialako Fútbol Taldea